

Question: What is happening with the Aramaic translation you reference? Is it going to be offered in a “literal word for word translation” into English for scholars and layman alike to compare against other translations?

Reply: We are working on publishing (a long term project) the complete manuscript. Literal is a bit of a misnomer however. The Aramaic is a right brain language and as such, it cannot be reduced to our linear, left brain, literal way of trying to speak. To think we can do so, is to think we can capture the actual world with our words. I do not believe the actual world can be captured; however, we can speak literally "about it". But only “about it” - it is not reducible to words.

Hopefully, we will do a good enough job to bring forth the tools to experience what Y'Shua (Jesus) taught and then, having had an experience of actuality, we, too, will be able to speak "about it". We will be doing our best to bring forward the real meanings of Y'Shua's words from His native Aramaic. If you keep an eye on www.whagain.com it will keep you posted.